



Urtea / Año

Interesduna (Entitatearen datuak) / Persona interesada (datos de la Entidad)

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerrria / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Ordezkarria (agiri honen aurkezlearen datuak) / Representante (Datos de la persona que presenta este documento)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

NAN-AIZ / DNI-NIE

Entitatean duen kargua / Cargo que ocupa en la Entidad

Harremanetarako datuak / Datos para envío de notificaciones

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerrria / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Eskabidearen datuak / Datos de la solicitud

Proiektu-jardueraren izena / Denominación del proyecto-actividad

Eskatzen den zenbatekoa / Importe que solicita

Banketxea dirulaguntza sartzeko / Entidad bancaria para ingreso de la subvención

Banketxea / Entidad bancaria

Kontu korronteraren zk / N° cuenta

Proiektuaren datuak / Datos del proyecto

Proiektu-jardueraren azalpena / Descripción del proyecto-actividad

Zuzeneko diru laguntza justifikatzen duten arrazoi publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioa
Razones de interés público, social, económico o humanitario que justifican la subvención directa

Aurreikusitako ekintzak / Actividades previstas

Oharrak / Observaciones

Iraupena / Duración

Hasiera data / Fecha inicio

Bukaera data / Fecha fin

Aurrekontuaren datuak / Datos del presupuesto

Gastuak (azalpena) Gastos (concepto)	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)

Gastuak, guztira Total gastos	
----------------------------------	--

Sarrerak (sorburua) Ingresos (procedencia)	Zenbatekoa (BEZ barne) Importe (IVA incluido)

Sarrerak, guztira Total ingresos	
-------------------------------------	--

Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartu den proiektuan
Grado de incorporación de la perspectiva de igualdad de mujeres y hombres en el proyecto

Proiektuarekin zerikusia duten pertsonen banaketa sexoaren arabera:

Distribución por sexo de las personas relacionadas con el proyecto:

	Emakumezkoak Mujeres	Gizonezkoak Hombres	Guztira Total
Jardueraren onuradun izan diren pertsonak Personas que se han beneficiado de la actividad			
Jarduerarako kontratatuak izan diren pertsonak Personas que se han contratado para la actividad			
Jardueran parte hartu duten boluntarioak Personal voluntario que ha participado en la actividad			

Kontuan hartu izan al da proiektuan emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da? Baiezkoan, zehaztu zein neurri mota hartu den.

¿Se ha tenido en cuenta en el proyecto la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla? En caso afirmativo indicar las medidas tomadas

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico de partida	☐ Bai / Sí ☐ Ez / No
Neurriak / Medidas	

Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto	☐ Bai / Sí ☐ Ez / No
Neurriak / Medidas	

Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas	☐ Bai / Sí ☐ Ez / No
Neurriak / Medidas	

Ebaluazioan / En la evaluación	☐ Bai / Sí ☐ Ez / No
Neurriak / Medidas	

Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal, familiarra eta laborala jarduerarekin uztartzeko? / ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal, familiar y laboral de las personas participantes en el proyecto?

☐ Bai / Sí ☐ Ez / No
Baiezkoan, zehaztu zein neurri mota hartu den: / En caso afirmativo, indicar las medidas tomadas:

Hizkuntza ofizialen erabileraren aurreikuspena (1) / Previsión del uso de las lenguas oficiales (1)

Jarduera mota Tipo de actividad	☐ Haurrentzat Infantil	☐ Gazteentzat Juvenil	☐ Orokorra General
---	---	--	---

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita				Ahozko erabilera / Utilización oral		
	Kartelak Carteles	Esku orriak Folletos	Publizitatea Publicidad	Sarrerak Entradas	Aurkezpena Presentación	Megafonia Megafonía	Publizitatea Publicidad
Euskaraz En euskera	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Euskara nagusiki Principalmente en euskera	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Elebiduna Bilingüe	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

	Aukeran / Opcional		
	Jardueraren hizkuntza Lengua de la actividad	Proiektua Proyecto	Web gunea Página web
Euskaraz edo Euskara nagusiki Todo o casi todo en euskera	☐	☐	☐
Elebiduna Bilingüe	☐	☐	☐
Gaztelaniaz edo Gaztelania nagusiki Todo o casi todo en castellano	☐	☐	☐

Azalpenak / Observaciones

(1) Oharra / Aviso

Araua betetzen laguntzeko, Euskara Zerbitzuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua eskaintzen du.
Para el cumplimiento de la norma, el Servicio de Euskera ofrece servicio de asesoría lingüística

Beste laguntza eskabideen aitortpena / Declaración sobre otras solicitudes de ayuda

Jarduera hauetarako eskatutako edo jasotako beste laguntzak Otras ayudas solicitadas o recibidas para estas actividades	Jasotako zenbatekoa Importe recibido

☐ Ez dugu jaso edo eskatu beste inongo laguntzarik No hemos recibido ni solicitado ninguna otra ayuda
--

BEZ-araubidea (bat besterik ez aukeratu) / Régimen del IVA (señalar solo una)

Nire erantzukizunpean adierazten dut, BEZari dagokionez, nik ordezkatzan dudana entitateak:
Declaro bajo mi responsabilidad, respecto al IVA, que la entidad a la que represento:

☐ BAI, bere gain hartzen duela horren kenketa ezin duelako egin. SI, asume el coste del IVA al no poder deducirlo.
☐ EZ, ez duela bere gain hartzen horren kenketa egin dezakeelako NO, no asume el coste del IVA al poder deducirlo.
☐ Partzialki hartzen du bere gain % ____ ko kenkaria du. Lo asume parcialmente, deduce el ____ %

Beste adierazpen batzuk / Otra declaraciones

Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzan dudan entitatea ez dela dirulaguntzak lortzeko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13. artikuluan aipatzen diren debeku arrazoietan sartzen.

Adierazten dut

☐

Declaro

Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

Nire erantzukizunpean adierazten dut eskaera honetako datuak egiazkoak direla, eta jardura honetarako eskatutako edo/eta jasotako beste dirulaguntza batzuei buruzkoak ere hala direla.

Adierazten dut

☐

Declaro

Declaro bajo mi responsabilidad que los datos incluidos en esta solicitud son ciertos, así como los relativos a otras ayudas solicitadas o recibidas para esta actividad.

Egiazta daitekeen dokumentazioa / Documentación verificable

Interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Udalak/Mendeko erakundeak informazio hau kontsultatu behar du:

- Ordainketak egunean izatea Udalarekin
- Zerga ordainkizunak egunean izatea (Euskal Foru Aldundiak)
- Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean izatea

Donostiako Udalak/Mendeko erakundeak edozein unetan kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu agiri horiek espedientea tramitatzen den bitartean, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu, arrazoiak emanda. Kasu horretan, egiaztatu nahi ez den dokumentazioa aurkeztu beharko da.

☐

AURKA EGITEN DUT

Adierazi zein kontsult(ar)en aurka egiten duzun, eta aurka egiteko arrazoi(a)k zein d(ir)en: _____

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración (Artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

La documentación a consultar por el Ayuntamiento/Ente dependiente es la siguiente:

- Estar al corriente del pago con el Ayuntamiento
- Estar al corriente de las obligaciones tributarias (Haciendas Forales Vascas)
- Estar al corriente del pago con la Seguridad Social

El Ayuntamiento de San Sebastián/Ente dependiente podrá consultar o recabar dichos documentos en cualquier momento de la tramitación del expediente salvo que la persona interesada se oponga a ello, de manera motivada. En ese caso, deberá aportar la documentación a cuya comprobación se opone.

☐

ME OPONGO

Indique la(s) consulta(s) a la(s) que se opone y el motivo de oposición: _____

Tokia eta eguna / Lugar y fecha

Lehendakariaren sinadura / Firma de la persona que ostenta la presidencia

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

Erantsi behar den dokumentazioa / Documentación a presentar

- Elkartearen arduradunaren edo bere ordezkoren NAN. - Zergak Euskadin ordaintzen ez baditu, zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak erantsi beharko ditu. - Dokumentazio osagarria	- DNI de la persona responsable o representante de la entidad - En caso de no tributar en el País Vasco, deberá adjuntar certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias. - Documentación complementaria
--	---

Diru laguntza jasotzearekin batera hartzen diren konpromisoak Compromisos que se adquieren al obtener la subvención

- Egitasmotik etorritako erantzukizunak bere gain hartzea. - Behar diren baimenak lortzea. - Egitasmoa garatzen ari dela gertatzen diren gorabehera guztiak Udalari jakinaraztea, gertatu bezain laster. - Dirua gastatzen ez bada, diru laguntza itzultzea. - Helburuak funtsean aldatuz gero, diru laguntza itzultzea. - Udalak ezarritako betekizun guztiei eta bete beharreko arauetara men egitea.	- Asumir las responsabilidades que se deriven del programa. - Obtener todas las autorizaciones necesarias. - Comunicar al Ayuntamiento cualquier eventualidad en el desarrollo del programa, en el momento en que se produzca. - Devolver la subvención si el gasto no se produce. - Devolver la subvención si se comprueba una modificación sustancial de los fines para los que se concedió. - Cumplir todos los requisitos que el Ayuntamiento indique y la normativa aplicable.
--	--

Datu babesari buruzko informazioa

Información adicional protección de datos

Arduraduna Responsable	Donostiako Udala Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián
Helburua Finalidad	Udal-dirulaguntzak emateko informazio pertsonala kudeatzea. Gestión de la información personal para la concesión de subvenciones municipales.
Legitimazioa Legitimación	DBEOren 6.1 e) artikulua Interes publikoko misio bat betetzea eta DBEOren 9.2.g) artikulua Artículo 6.1 e) RGPD Cumplimiento de una misión de interés público y Artículo 9.2.g) RGPD interés público esencial
Hartzaileak Personas destinatarias	Ez zaie daturik lagako hirugarrenei, legezko betebeharra edo berariazko adostasuna izan ezean. No se cederán datos a terceros, salvo obligación legal o consentimiento expreso.
Eskubideak Derechos	Datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea duzu, bai eta informazio gehigarrian zehaztutako beste eskubide batzuk ere. Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos detallados en la información adicional
Informazio gehigarria Información adicional	Gure webgunean kontsulta dezakezu datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: https://www.donostia.eus/info/udalinfo/Tramites.nsf/fwBabesa?ReadForm&cod=DAMU&id=D&idioma=cas